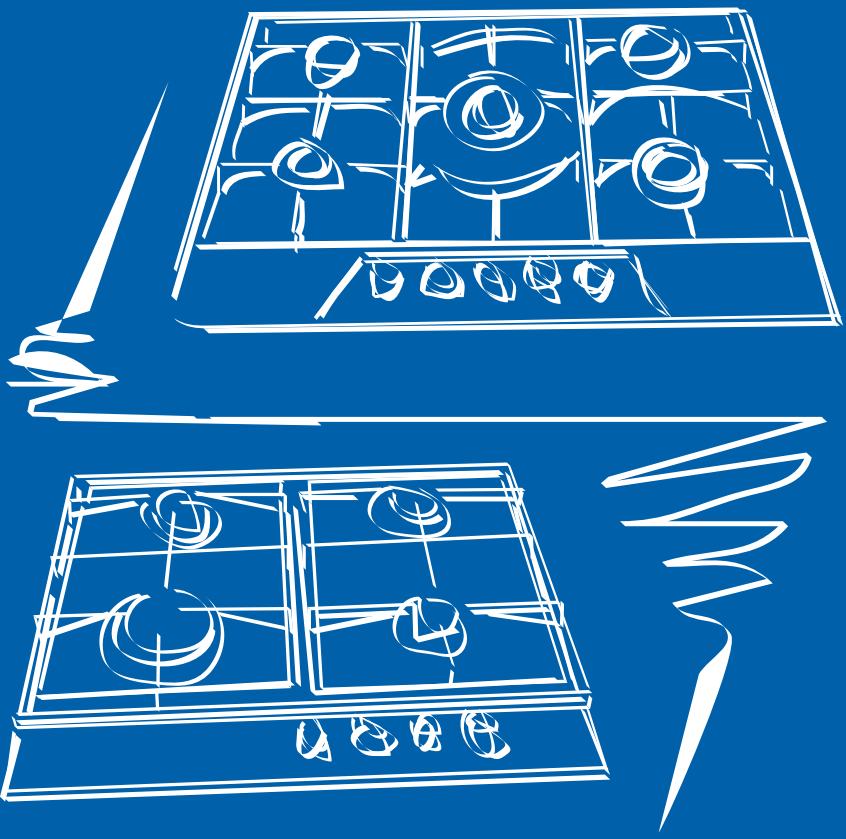


ARDO

made for you.

RU ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Перед тем как устанавливать прибор и начать им пользоваться, просим Вас внимательно прочитать инструкцию по использованию. Очень важно, чтобы инструкция хранилась вместе с прибором, чтобы к ней можно было обращаться в будущем в случае возникновения каких-либо вопросов. В случае продажи или передачи прибора другому лицу проверьте, чтобы ему также была передана и инструкция. Таким образом новый пользователь сможет ознакомиться с правилами пользования и с инструкцией по безопасности. Данный прибор относится к 3-му классу и должен использоваться только в целях, для которых он предназначен, то есть для приготовления пищи в домашних условиях.

Этот прибор соответствует Директивам Европейского Союза:

EEC 90/396 (газ)
EEC 2006/95/CE (приборы с низким напряжением)
EEC 89/336 (электромагнитная совместимость)
EEC 89/109 (контакт с продуктами питания)

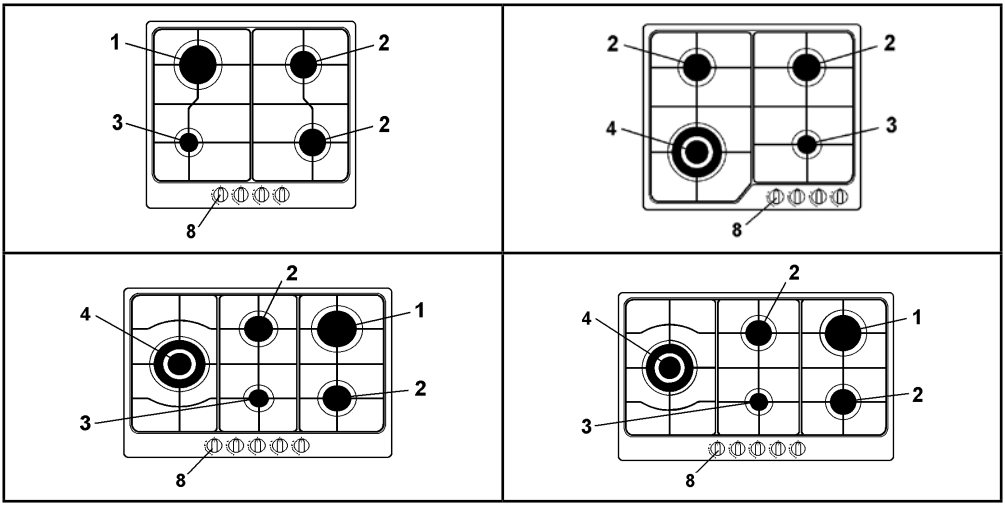
- Установка и обслуживание должны осуществляться только квалифицированными специалистами, знающими действующие нормы установки электрических приборов.
- Данный прибор предназначен для использования совершеннолетними людьми.
- Храните эту инструкцию вместе с прибором
- Не разрешайте детям пользоваться прибором или играть поблизости от него.
- Следите за детьми в течение всего времени приготовления пищи, чтобы они не прикасались к горячим поверхностям и не находились поблизости от включенного прибора.
- Перед тем как подключить к прибору питание удостоверьтесь, что он правильно отрегулирован по соответствующему типу газа (см. раздел «установка»).
- Перед тем как выполнять какую-либо операцию по очистке или обслуживанию прибора, следует отключить его от электросети и подождать, пока он остынет.
- Пользование газовым прибором требует регулярного воздухообмена. Плохая вентиляция ведет к недостатку кислорода.
- Длительное пользование газовым прибором может потребовать дополнительного проветривания. Для этого, например, следует открыть окно или увеличить мощность вытяжки (см. раздел «установка»).
- Продукты горения должны удаляться из помещения при помощи кухонной вытяжки или электрического вентилятора (см. раздел «установка»).
- В случае необходимости ремонта или регулировки следует обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр, который должен использовать оригинальные запасные части.

Внимание:

Если в приборе предусмотрена стеклянная крышка, ее следует закрывать только после того, как конфорки остынут, так как при нагревании она может растрескаться.

Маркировочная табличка с заводским номером прикреплена на днище прибора.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильной установки прибора, нарушения правил эксплуатации или использования не по назначению.



1 Быстрая конфорка 3000 Вт
2 Полубыстрая конфорка 1750 Вт
3 Вспомогательная конфорка 1000 Вт
4 Тройная конфорка 3800 Вт
8 Ручка управления конфорки

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

Конфорки		Газ	Рабочее давление	Расход газа		Диаметр форсунки	Диаметр байпаса вентиля	Производительность по теплу (Вт)	
№	Название		мбар	г/ч	л/час	1/100 mm	1/100 mm	Макс.	Мин.
1	Быстрая	G30 - G31	28 - 30	225	-	85	42	3000	950
		G20	20	-	290	115Y	Reg.	3000	950
2	Полубыстрая	G30 - G31	28 - 30	126	-	65	31	1750	600
		G20	20	-	165	97Z	Reg.	1750	600
3	Вспомогательная	G30 - G31	28 - 30	71	-	50	27	1000	450
		G20	20	-	99	72X	Reg.	1000	450
4	Тройная	G30 - G31	28 - 30	278	-	98	60	3800	2100
		G20	20	-	367	135K	Reg.	3800	2100

Этот прибор соответствует Директиве ЕС 2002/96/CE



Специальный знак, изображающий перечеркнутый мусорный контейнер, означает, что этот прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов согласно существующим нормам. Вы поможете избежать отрицательных последствий для окружающей среды и здоровью людей, которые могут быть вызваны неправильной переработкой по окончании срока службы.

Утилизация прибора должна производиться в соответствии с действующим природоохранным законодательством и правилами утилизации отходов.

Для получения более подробной информации по вторичной переработке этого прибора следует обращаться в соответствующее ведомство (департамент экологии и охраны окружающей среды), в службу очистки или в магазин, где Вы приобрели прибор.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Все работы по установке, регулировке и переналадке для соответствующего типа газа должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами. Специальные инструкции приведены в разделе, предназначенном для установщика.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОВЫМИ КОНФОРКАМИ

Символы, изображенные рядом с ручками, обозначают их соответствие определенным конфоркам.

Автоматический розжиг без газ-контроля

Повернуть ручку конфорки против часовой стрелки до положения «максимум» (высокое пламя рис.1) и нажать на нее.

Автоматический розжиг с газ-контролем

Повернуть ручку конфорки против часовой стрелки до положения «максимум» (высокое пламя рис.1) и нажать на нее.

После того как пламя загорится, нажимать ручку примерно 6 секунд.

Рекомендации по пользованию газовыми конфорками

Чтобы добиться максимальной эффективности приготовления и экономии газа, рекомендуется для каждой конфорки использовать кастрюли соответствующего диаметра (см. нижеследующую таблицу). Пламя не должно выбиваться из-под дна кастрюли (рис. 2).

Используйте максимальную мощность пламени, чтобы быстро вскипятить жидкость и пониженную мощность для подогрева пищи или для продолжительного кипячения.

Положения ручки следует выбирать между «максимумом» и «минимумом». Нельзя выбирать между «максимумом» и «выключено».

Чтобы прервать поступление газа, поверните ручку по часовой стрелке до положения «выключено».

В случае отключения электроэнергии можно зажигать конфорки при помощи спичек, установив ручку в положение для розжига пламени (высокое пламя рис. 1).

Конфорки	Мощность (Вт)	Ø кастрюли
Вспомогательная	1000	10 - 14 cm
Полубыстрая	1750	16 - 18 cm
Быстрая	3000	20 - 22 cm
Тройная	3800	24 - 26 cm

Внимание!

- Всегда проверяйте, чтобы ручки конфорок находились в положении «выключено» (рис. 1), когда прибор не используется.
- Если пламя случайно погаснет, газ-контроль автоматически прервет подачу газа. Для повторного розжига установите ручку в положение для розжига пламени (высокое пламя рис. 1) и нажмите на нее.
- При приготовлении с использованием жиров и растительного масла будьте предельно внимательны, так как при перегреве они могут воспламеняться.
- Не используйте аэрозоли вблизи работающей варочной поверхности.
- Чтобы избежать опрокидывания или вытекания жидкости, не ставьте на варочную поверхность неустойчивые кастрюли или деформированные кастрюли.
- Проверьте, чтобы ручки кастрюль были повернут таким образом, чтобы обеспечить безопасность.
- После розжига конфорки удостоверьтесь, что пламя ровное. Перед тем как снять кастрюлю следует уменьшить мощность пламени или выключить конфорку.

ОЧИСТКА

Перед тем как приступать к работам по уходу и техническому обслуживанию, следует отключить прибор от электрической сети.

Подождите, пока прибор остынет.

Эмалированные детали

Рекомендуется мыть эмалированные детали теплым мыльным раствором или мягким моющим средством. Не используйте абразивные или коррозийные средства. Не допускайте, чтобы такие вещества как лимонный сок, помидоры, соленая вода, уксус, кофе и молоко подолгу оставались на эмалированной поверхности.

Детали из нержавеющей стали

На деталях из нержавеющей стали могут появиться пятна, если они в течение длительного времени будут контактировать с жесткой водой или с агрессивными моющими средствами. Рекомендуется мыть их мыльным раствором и насухо вытирать мягкой тряпкой.

Блеск сохранится, если регулярно использовать соответствующие средства по уходу.

Конфорки и решетки

Чтобы было легче мыть решетки и крышки рассекателей, их можно снять. Крышки рассекателей можно мыть губкой, смоченной в мыльной воде или в растворе мягкого моющего средства. После мойки их следует насухо вытереть и аккуратно установить на место. Проверьте, чтобы отверстия рассекателей не были закупорены. Постоянно проверяйте чистоту зонда клапана безопасности (газ-контроля) и свечи электророзжига. Это обеспечит их оптимальное функционирование. Решетки можно мыть в посудомоечной машине.

Газовые вентили
Смазку вентилей, если возникнет такая необходимость, должен выполнять только квалифицированный специалист.

Когда станет трудно поворачивать ручку, следует приглашать мастера из сервисного центра.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА



ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Описываемые ниже операции должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами и правилами.
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильной установки прибора, нарушения приведенный правил.

УСТАНОВКА

Монтаж варочной поверхности

Прибор предназначен для встраивания в мебель, устойчивую к воздействию высоких температур.
Стенки мебели должны выдерживать температуру не менее 75°C плюс температура окружающей среды в соответствии с европейскими нормами.
Прибор относится к типу «Y», то есть может устанавливаться, только если справа или слева от него находится только одна боковая стена.
Следует избегать установки прибора вблизи воспламеняющихся материалов вроде занавесок и т. п.
В столешнице следует подготовить отверстие для встраивания в соответствии с размерами, указанными на стр. 3, при этом следует предусмотреть, чтобы расстояние между краем прибора и ближайшей стеной было не менее 50 мм.

Модель	Ширина (мм)	Глубина (мм)
600 - 750	560	480 - 490 (*)
900	820	480 - 490 (*)

(*) Размер, необходимый для установки крышки.

Если над варочной поверхностью предусмотрен монтаж вытяжки, она должна находиться от нее на расстоянии не менее 760 мм.
Рекомендуется изолировать варочную поверхность от мебели, в которую он встраивается, разделительной панелью, оставив между ней и прибором расстояние не менее 10 мм (рис. 4).
Если варочная поверхность устанавливается вместе с духовкой, следует принять меры предосторожности и обеспечить соблюдение правил безопасности. Особое внимание следует уделить тому, чтобы шнур питания и газовая труба не соприкасались с горячими деталями корпуса духовки. Кроме того, при установке варочной поверхности над духовкой без принудительной охлаждающей вентиляции следует предусмотреть внизу отверстия для притока воздуха с сечением не менее 200 см^2, а вверху выходные отверстия с сечением не менее 60 см^2.

Крепление варочной поверхности

В комплекте к варочной поверхности прилагается специальная прокладка и набор кронштейнов для крепления.
В зависимости от конструкции днища поставляется соответствующий тип кронштейна (A или B). Для установки варочной поверхности выполните следующие операции:
- Снимите решетки и крышки рассекателей.
- Переверните прибор и закрепите по его краям прокладку S (рис. 5).
- Вставьте варочную поверхность в отверстие для встраивания и закрепите винтами V, вставленными в кронштейны крепления G (рис. 6/6A).

Помещение для установки

Этот прибор не соединен с оборудованием для удаления продуктов горения. В помещении, где устанавливается варочная поверхность, должна быть предусмотрена система удаления продуктов сгорания. Это может быть либо вытяжка, либо вентилятор на окне или вентиляционном отверстии, включающиеся при использовании прибора.
В помещении, где устанавливается прибор, должен быть предусмотрен естественный приток воздуха для нормального горения газа и для вентиляции. Объем воздуха должен составлять не мене 20 м^3.

Естественный приток воздуха должен происходить напрямую через вентиляционные отверстия в стене, либо посредством воздуховода. Разрешается также применение непрямой вентиляции посредством вытяжки воздуха из помещений, прилегающих к кухне, при условии соблюдения действующих норм.
Минимальное сечение вентиляционного отверстия должно составлять 200 см^2.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

Перед тем как приступить к подсоединению прибора, следует проверить соответствие данных, указанных на маркировочной табличке с нижней стороны и на упаковке, характеристикам газовой сети. Для проведения данной операции допущенный к работам установщик должен следовать указаниям, приведенным в разделе «Переналадка под различные типы газа».
Подключение газа должно производиться при помощи жесткой металлической трубы или при помощи гибкой стальной трубы с неразрезной стеной, характеристики которых соответствуют действующим нормам.
В комплекте к некоторым моделям поставляются два переходника: один цилиндрический и один раструбный (рис. 7). В зависимости от норм, принятых в стране, где устанавливается прибор, следует выбрать соответствующий переходник.
При подсоединении к газовой сети не следует оказывать воздействие на газовый контур.
После завершения подсоединения следует проверить герметичность при помощи мыльного раствора. Нельзя использовать для этих целей открытое пламя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Электрическое подключение должно производиться квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами.
Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в маркировочной табличке на днище прибора.
Проверьте, чтобы электрооборудование помещения было надежно заземлено в соответствии с действующими нормами. **Прибор должен быть обязательно заземлен.**
Если прибор не оснащен вилкой, к шнуру питания следует подсоединить соответствующую действующим нормам вилку.
Электрическое подключение можно произвести непосредственно к электрической сети, для чего между прибором и сетью следует установить многополюсный выключатель с минимальным размыканием контактов 3 мм.

ПЕРЕНАЛАДКА ПОД РАЗНЫЕ ТИПЫ ГАЗА

Замена форсунок

Если изготовителем прибор налажен для использования одного типа газа, а используется другой, следует заменить форсунки конфорок.
Форсунки следует выбрать в соответствии с приведенной в инструкции таблицей технических характеристик.
Для замены форсунок следует выполнить следующие операции:
- Снять решетки и крышки рассекателей.
- При помощи торцевого ключа на L отвернуть форсунку U (рис. 8) и заменить форсункой, соответствующей типу используемого газа.
- Крепко прикрутить форсунку.

Регулировка конфорок

Минимум должен быть всегда правильно отрегулирован, а пламя не должно гаснуть даже при резком переключении из положения максимум в положение минимум.
Если этого не происходит, необходимо отрегулировать минимум, выполнив следующие операции:
- Зажечь конфорку;
- установить ручку в положение «Минимум» (маленькое пламя);
- снять ручку вентиля;
- вставить шлицевую отвертку в отверстие F вентиля (рис. 9-9/A) и повернуть винт байпаса до правильного положения минимума.

Если используется газ G30, винт байпаса должен быть закручен полностью.

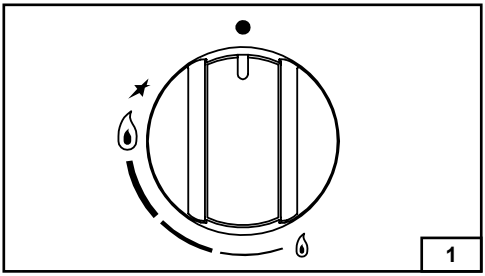
ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

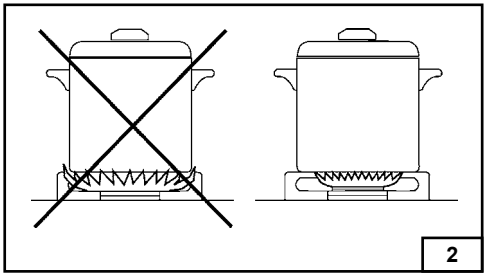
Замена шнура питания

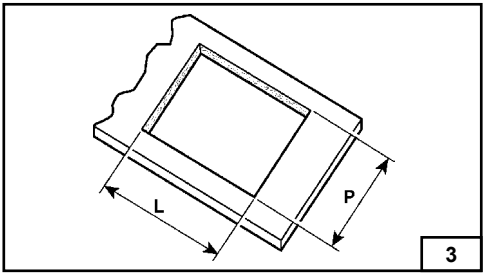
В случае необходимости замены шнура питания следует использовать соответствующий действующим нормам шнур типа H05VV-F или H05RR-F СЕЧЕНИЕМ 3 X 0,75 мм^2.
Подсоединение к клеммной коробке следует производить, как показано на рис. 10 и 10/A:

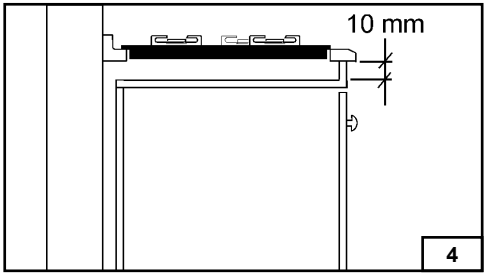
Провод L коричневый	(фаза)
Провод N синий	(ноль)
Провод желто-зеленый	(земля)

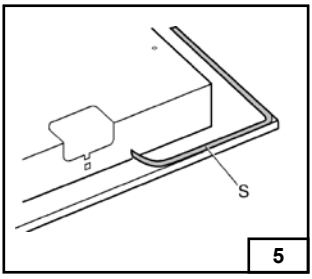
Изготовитель не несет ответственности за возможные ошибки и неточности, допущенные при печати данной инструкции. Рисунки, приведенные в инструкции, носят ориентировочный характер. Изготовитель оставляет за собой право вносить в производимые им изделия изменения, которые он сочтет необходимыми или полезными, в том числе в интересах потребителя, без изменения основных функциональных характеристик и характеристик безопасности.

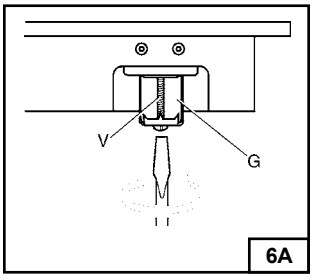

1

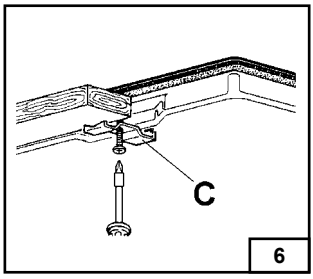

2

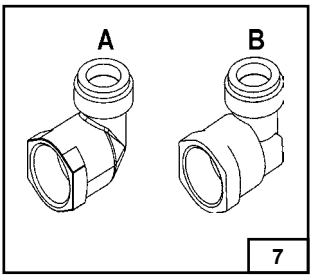

L
P
3

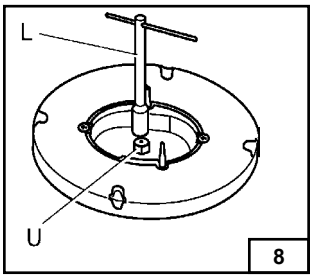

10 mm
4

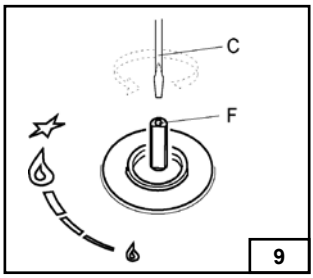

S
5

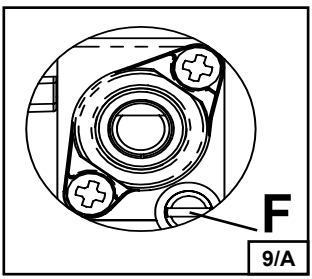

V
G
6A

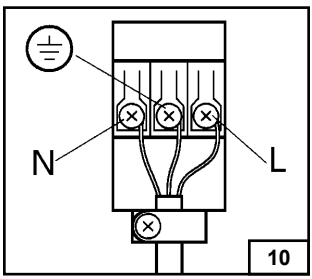

C
6

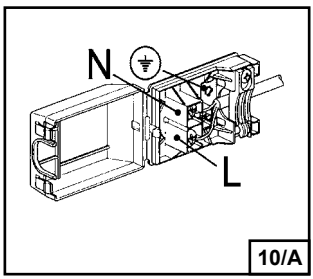

A
B
7


L
U
8


C
F
9


F
9/A


N
L
10


N
L
10/A